

Spectacle

Le Petit Prince

d'après l'oeuvre d'Antoine de Saint-Exupéry



5 au 7 juin 2020 à Nuithonie



Cie Après ça je ne parle plus

 cieaprescajeneparleplus.com  cie.jeneparleplus@gmail.com  

Projet social et artistique en collaboration avec différentes populations de la ville de
Fribourg et ses environs

« Il y a des millions d'années que les fleurs fabriquent des épines. Il y a des millions d'années que les moutons mangent quand même les fleurs. Et ce n'est pas sérieux de chercher à comprendre pourquoi elles se donnent tant de mal pour se fabriquer des épines qui ne servent jamais à rien ? »

Naissance du projet



Tout commence par le désir de créer du lien.

Ces deux dernières années, plusieurs ateliers de théâtre se sont ouverts à Fribourg, sous différentes formes : au collège de Gambach, Valérie Torrent, Jana Sturny et d'autres bénévoles engagées se retrouvent tous les lundis soir avec des jeunes migrant·e·s (requérant·e·s d'asile, réfugié·e·s) du foyer des Remparts et quelques électrons libres qui s'ajoutent au fur et à mesure. Ensemble, ils jouent, s'amuse, échangent.

Pendant ce temps, à la Red, des ateliers de jeux théâtraux sont animés tous les dimanches soir par Xavier Richard entre autre, juste avant le repas dominical que chacun·e peut venir partager librement.

En février 2018, Camille Piller crée *Le défouloir*, une prestation proposée dans le cadre du groupe Ensemble¹. Cet atelier de théâtre offre l'opportunité de rencontres entre personnes issues de la migration et Suisses. Les différents jeux et exercices permettent de travailler sur ses émotions et de développer sa confiance en soi.

Ces ateliers rassemblent un certain nombre de participant·e·s. Durant l'été 2018, une semaine de théâtre est organisée pour travailler autour du *Petit Prince*, pour le plaisir, sans avoir pour objectif de monter le texte dans son entier. A vrai dire, c'est surtout le temps et l'énergie supplémentaire qui manquent aux bénévoles pour développer un projet aussi prenant que la création d'un spectacle.

En automne 2018, Camille et Xavier se rencontrent et fusionnent leurs deux ateliers à la Red. Ensemble, ils partagent l'animation des ateliers du dimanche soir. Xavier fait part de son désir toujours présent de monter *Le Petit Prince*, éventuellement dans le cadre du festival FriScènes en automne 2019. Camille est justement en train de relire ce conte philosophique, car il faut le relire chaque année, c'est important ! Le désir est là, il ne reste plus qu'à créer.

Le petit groupe de bénévoles animant les ateliers théâtraux se rencontre en décembre 2018. Camille se propose d'assumer la mise en scène et les ateliers de travail pour le spectacle, à condition que la Cie *Après ça je ne parle plus*, pour laquelle elle travaille, puisse produire le spectacle. Ceci pour permettre de financer les professionnel·le·s qui interviendront durant la création. Le groupe accepte l'offre avec enthousiasme.

Une rencontre avec Thierry Loup – directeur d'Equilibre-Nuitonie – a lieu en avril 2019. Camille lui propose d'englober les quelques représentations du spectacle dans un week-end événement autour de la thématique de la migration avec la présence des différentes associations et institutions engagées auprès des migrant·e·s. Le projet retient toute l'attention de Thierry Loup qui offre à la compagnie un week-end d'accueil durant le printemps 2020. *Le Petit Prince* prendra donc vit dans un vrai théâtre !

L'agenda en quelques lignes

Depuis le mois d'avril 2019, des ateliers ont lieu tous les mardis soir afin de réunir les personnes migrantes et les personnes suisses qui pourraient être intéressées à participer à l'aventure. La période du printemps 2019 a servi à présenter le projet, la méthode de travail, et à donner l'envie à un maximum de personnes de collaborer à la création de ce spectacle.

Une semaine de répétitions est organisée durant l'été 2019, période à partir de laquelle les participant·e·s s'engagent officiellement dans ce projet, permettant ainsi de débiter le travail de jeu et de mise en scène. Cette période est aussi celle de la confection des costumes et des décors. Nous désirons que toute personne qui souhaite mettre la main à la pâte – que ce soit pour l'intendance durant les répétitions, la fabrication de la scénographie, des costumes, des flyers – puisse participer.

Durant l'automne 2019 auront lieu 3 à 4 ateliers d'expression picturale afin de réunir un maximum de matériaux (dessins, peinture, images etc...) qui serviront à la scénographie du spectacle. Ces

¹ www.ensemble-fr.ch

ateliers seront animés par Ilena Spinedi, Loïse Lambert et Megan Hefti, actives au sein du groupe *Ensemble*. Toutes les personnes (toutes origines confondues) ayant des facilités et du plaisir à dessiner et souhaitant amener leur pierre à l'édifice pourront participer à ces ateliers. L'un d'eux sera organisé uniquement avec des enfants.

Le festival FriScènes accueillera *le Petit Prince* dans ses murs durant sa prochaine édition, la semaine du 21 au 26 octobre 2019. Deux répétitions ouvertes au public se feront dans l'enceinte du festival et une représentation *Le Petit Prince à mi-chemin*, suivie d'un café philo clôturera les festivités. Cette représentation ne sera pas le résultat final du spectacle, mais plutôt l'occasion pour les acteurs et actrices d'éprouver le rapport au public et de montrer l'état actuel du projet, en vue des représentations finales qui se joueront en juin 2020 à Nuithonie.

Événements autour du spectacle

Osons l'accueil, ParMi, La Red, Ensemble (entre autres) sont autant d'associations fribourgeoises qui contribuent à créer du lien et à soutenir l'intégration des personnes issues de la migration. Durant les représentations du spectacle à Nuithonie, nous souhaitons que ces différentes associations soient présentes afin de favoriser la rencontre entre le public et les migrant·e·s, ceci pour permettre tant aux associations de se faire connaître qu'aux acteurs et actrices du spectacle de rencontrer le public, et qui sait, de faire naître des collaborations entre les différentes populations présentes. Pour les fribourgeois·e·s qui montrent de l'intérêt concernant la problématique de la migration, il est parfois difficile de faire le pas de s'engager ou de s'investir d'une quelconque manière. Cela est souvent dû au manque de connaissances des différentes structures existantes mais aussi à la peur de l'investissement émotionnel qu'un tel engagement implique. Il nous paraît donc favorable qu'un premier contact puisse se faire dans un espace comme un théâtre, où toutes et tous sont rassemblé·e·s autour d'un moment artistique bienfaisant et unificateur.

Un projet d'intégration sociale

Participer à un projet théâtral est une expérience artistique unique. Cela permet de découvrir l'envers du décor, la fabrication de la scénographie, l'apprentissage d'un texte, le partage du plateau, le travail de lumière enfin, le travail collectif autour d'une œuvre. Entouré·e·s de professionnel·le·s du spectacle et de bénévoles engagé·e·s, les participant·e·s à ce projet auront la chance de prendre part à toutes ces facettes nécessaires à l'éclosion d'un spectacle.

Ces travaux de création permettent aux personnes réfugiées de développer différentes compétences professionnelles et personnelles : la ponctualité, la discipline que demande l'apprentissage d'un texte, l'appropriation d'un rôle, la confiance en soi, la confiance en l'autre. Les participant·e·s doivent aussi s'engager sur un long terme, être présent·e·s, porter le projet. Chacun·e est responsable de mener à bien le voyage de ce *Petit Prince*. C'est une occasion pour les acteurs et actrices de découvrir et de développer de nombreuses ressources utiles dans la vie quotidienne en Suisse, notamment au travers des relations sociales, tout en véhiculant des valeurs importantes transmises par la pièce.

Le théâtre permet d'acquérir du vocabulaire, des compétences de communication, d'expression des émotions : tous ces facteurs sont extrêmement profitables à l'intégration dans une nouvelle communauté et au développement personnel des acteurs et actrices. De plus, ce projet est évidemment ouvert à toutes les personnes souhaitant s'engager à plus ou moins long terme. Concernant les comédien·ne·s du spectacle, ce sont une quinzaine de participant·e·s qui viennent régulièrement aux ateliers du mardi, tous âges et origines confondus, avec une majorité de personnes érythréennes et afghanes, mais aussi quelques Suisses et suissesses.

Le Petit Prince est un conte philosophique qui fait partie des fondements de la culture européenne. Qui n'a jamais entendu que « l'essentiel est invisible pour les yeux » ? Chacun·e a en tête l'image de ce long garçon blond sur sa planète grise et de son petit volcan enfumé. Au-delà des notions de rencontres, d'amitiés et de fraternité qui sont véhiculées par ce récit, *Le Petit Prince* est un texte qui

accompagne et construit notre culture. Faire de ce texte un terrain de rencontre entre des personnes de cultures différentes qui partagent la même planète, c'est créer un espace qui promet d'être enrichissant pour tou·te·s les participant·e·s, et pour le public !

Le Petit Prince

Ce conte initiatique écrit en 1944 par Antoine de Saint-Exupéry retrace le voyage d'un petit garçon quittant sa planète et son amie la Rose pour partir à la découverte de l'Autre. Au détour de plusieurs planètes, il rencontre différents personnages plus ou moins sympathiques – souvent seuls – plus ou moins libres et vivants. Parachuté en plein désert, le Petit Prince tombe sur un aviateur échoué qui n'a plus qu'un peu d'eau pour tenir 8 jours, le temps de réparer son avion. C'est le narrateur de l'histoire. Ensemble, ils font un bout de chemin sur Terre, un bout de chemin dans la vie.

Dans cette histoire universelle, très connue, mais souvent injustement rangée dans la catégorie "littérature enfantine", il est question de sujets existentiels, de la part d'ombre et de lumière de l'homme, du sens de l'existence, de sa finalité, de l'amour, de l'amitié, de la mort, de ce qui compte vraiment, de nos peurs, de nos ressources infinies et de ce qui peut nous sauver.

Note d'intention

J'ai effectué l'adaptation théâtrale du roman et nous avons fait une première lecture avec les bénévoles du projet en février dernier. Les poils se sont dressés sur les bras, l'émotion était palpable. Nous pensons toutes et tous à nos ami·e·s expatrié·e·s, nous les imaginons défendre ce projet et cela nous réjouit.

J'ai fait le choix de séparer le personnage du narrateur de celui de l'aviateur. La parole du narrateur est tantôt divisée en plusieurs voix, tantôt rendue sous une forme chorale. Les narrateurs sont ici, dans le présent, et suivent le Petit Prince et l'Aviateur, commentent – souvent avec humour – et créent le lien avec le public. Le Petit Prince, l'Aviateur et tous les autres personnages sont dans la fiction et se laissent observer par le spectateur.

Le plateau n'est jamais vide. Ce projet regroupe un certain nombre d'acteurs et d'actrices, je souhaite donc mettre en valeur le nombre de personnes sur scène, car ce n'est pas souvent qu'un plateau est plein d'êtres ! Pour cette raison, nous travaillerons les mouvements choraux, l'expressivité des corps. Il faut prendre en compte aussi le fait que certain·e·s participant·e·s ne parlent pas forcément français. Le travail chorégraphique permet de les intégrer au projet sans que la langue ne soit un barrage.

En font de scène, une toile blanche est tendue. Elle permet la projection de dessins enrichissant la scène qui est en train de se dérouler sur le plateau. Ces dessins seront issus des ateliers d'expression picturale organisés en amont, en collaboration avec des personnes suisses et des personnes issues de la migration. A cour, des briques de couleur claire, entassées, rappellent un « puits au hasard de l'immensité du désert » ou encore le mur près duquel le Petit Prince prend rendez-vous avec le serpent.

La musique sert parfois de transition entre les différentes planètes. L'un des participants au projet est un poète joueur de dambura – instrument à corde afghan, sorte de guitare - qui transmet avec justesse la nostalgie du pays d'origine. D'autres instruments percussifs soutiendront le rythme du spectacle.

Ce projet me tient particulièrement à cœur. J'anime depuis plus de deux ans des ateliers de théâtre avec des personnes issues de la migration et j'ai pu constater l'effet plus que positif du théâtre et du jeu sur leur développement personnel : les timides se sont ouvert·e·s, les allophones ont développé leur vocabulaire. Et on rit ! A chaque atelier je me fais surprendre par le rire. Il est présent, toujours. Les participant·e·s apprennent à se regarder dans les yeux, à se toucher, à lâcher prise. Pour des personnes qui ont été déracinées, qui ont perdu leurs familles, leurs repères, avoir, dans la semaine, deux heures de rires et de partage n'a pas de prix.

Je suis persuadée qu'un texte aussi ancré dans notre culture, allié à un projet d'intégration social saura rassembler un public nombreux, curieux et créer ainsi un mouvement, une rencontre vers l'autre.

Camille Piller

L'équipe artistique professionnelle



La Cie Après ça je ne parle plus

Fondée en janvier 2018, la *Cie Après ça je ne parle plus* a déjà plusieurs spectacles à son actif. En août 2018, le musée gruérien la mandate pour fêter les 100 ans de la création de celui-ci. Camille Piller et Emilia Catalfamo créent *Bulle(s) de Lectures*, une performance théâtrale en plein air, avec comme scénographie des baignoires remplies de livres mis à disposition des passant-e-s.

En octobre 2018, c'est le chœur d'enfant Chanteclair qui fait appel à la compagnie pour mettre en scène le spectacle fêtant les 40 ans de la chorale. *Le long voyage* retrace le périple d'un enfant quittant sa terre natale pour fuir la guerre. Camille Piller en assume la mise en scène ainsi que l'écriture des textes de liaison. Pour ce projet, elle travaille avec les 42 choristes âgés de 4 à 15 ans ainsi que quelques jeunes issus de la migration.

La *Cie Après ça je ne parle plus* est née d'un désir de dire, de raconter et de donner à voir et à entendre. Que ce soit par les récits retranscrits des jeunes migrants dans le spectacle de Chanteclair, ou avec *le Petit Prince*, le désir d'une possible rencontre entre une œuvre et un public, une population et une autre anime la compagnie et les artistes qui gravitent autour d'elle.

Camille Piller, comédienne et metteuse en scène

Après une maturité spécialisée domaine sociale, Camille entreprend deux ans de formation en classe préprofessionnelle du Conservatoire de Fribourg avant d'entrer à l'école Serge Martin dont elle



ressort diplômée en 2017. A sa sortie, elle met en scène *Une éducation manquée / La tache de sang* pour la Compagnie Fri'Bouffes : ces deux courtes opérettes lancent la saison 17-18 de la Spirale puis tournent au Théâtre du Pommier à Neuchâtel.

Début 2018, elle crée la *Cie Après ça je ne parle plus*. Avec elle, elle fête les 100 ans du musée Gruérien en créant le spectacle performance *Bulle(s) de Lectures*.

En octobre de la même année, elle fête les 40 ans du chœur d'enfants Chanteclair à Belfaux avec le spectacle *Le long voyage* traitant de la thématique de la migration.

Camille est membre fondatrice de l'association *Ensemble* et anime régulièrement des ateliers théâtraux qui créent la rencontre entre Suisses et personnes issues de la migration. Elle est formée dans l'animation du Théâtre Forum et co-anime depuis janvier 2019 la formation *Train the Trainers* qui vise à enseigner à des personnes

migrantes la gestion de la violence au sein de leurs communautés.

Parallèlement à son travail de mise en scène et d'animation sociale et artistique, Camille poursuit sa carrière comme comédienne avec diverses compagnies théâtrales Lausannoises et Fribourgeoises.

David Da Cruz, techniscéniste

David a toujours été passionné par les métiers de l'ombre qui rendent une création artistique possible et s'est donc lancé très tôt dans le domaine du spectacle et de l'événementiel. Il a acquis une grande expérience en autodidacte, puis sous la direction de Gisèle Sallin et Véronique Mermoud au Théâtre des Osses (Givisiez).

Avec la mise en place d'une formation de techniscéniste dans le cadre de la Manufacture (Haute école des arts de la scène de Lausanne), il a pu donner une suite logique à son parcours professionnel et faire reconnaître ses compétences. A 28 ans, il a donc repris le chemin de l'apprentissage

(Fondation Nuithonie et Equilibre de Fribourg) et a obtenu son CFC en 2015, devenant ainsi l'un des tout premiers techniscénistes diplômés de Suisse romande.

Depuis, il travaille comme indépendant sous le nom de Techies (www.techies.ch) et il a par exemple participé à la réalisation de spectacles tels que *Dans la mer il y a des crocodiles* (création 2016 au Théâtre des Osses Givisiez, tournée 2016-2017), *Dufour chez Dufour* (création 2017 à la Maison Dufour Genève, tournée 2018), *La folle histoire du chant* (spectacle 2017 du chœur Mon Pays de Fribourg), *Un Fils de notre temps* (création 2018 au Théâtre des Marionnettes Genève, tournée 2019), *Hate* (création 2018 à Vidy Lausanne), ou *Le Suisse trait sa vache et vit paisiblement ?* (création 2019 à Nuithonie Fribourg).

L'équipe des ateliers de scénographie

Megan Hefti

Megan est illustratrice et artiste. Elle crée des livres pour enfants et illustre le journal « Résistance » du POP-Vaud. Elle a travaillé à espacefemmes et est une des membres fondatrices de l'association *Ensemble*. Elle a co-créé un groupe de parole et le co-anime dans un foyer pour mineurs non-accompagnés. Elle travaille pour le projet « formations importées » qui permet de mettre en avant les compétences des personnes réfugiées. Elle est également fondatrice et intervenante pour l'association « FORCE » qui propose divers prestations et ateliers créatifs afin de faire entendre sa voix et mettre en valeur sa Force intérieure.

Loïse Lambert

Loïse réalise des ateliers et des accompagnements avec des personnes réfugiées et/ou migrantes et des femmes en situation difficile. Elle a travaillé à Fleur de Pavés, à espacefemmes et a collaboré avec Droit de rester Fribourg. Elle a organisé plusieurs projets dans le domaine de la migration dont une tournée de théâtre-forum et une fresque murale. Elle fait partie du groupe *Ensemble* et de la formation « Train the trainers - Apprendre la paix, désapprendre la violence ». Elle a co-créé un espace de lâcher-prise dans les travaux manuels.

Ilena Spinedi

Après avoir obtenu un bachelor en ethnologie et géographie en 2015, Ilena poursuit actuellement un master en travail social et politiques sociales. Elle travaille depuis trois ans pour EPER, une institution qui est responsable du déroulement correct et juste des auditions des requérant·e·s d'asile auprès du Secrétariat d'état aux migrations. Depuis 2016, elle fait partie du comité de l'association La Red en tant que responsable de la communication et de l'organisation des activités et des événements pour et avec les bénéficiaires. Depuis quelque mois elle a rejoint le groupe *Ensemble* avec qui elle co-anime depuis janvier 2019 la formation « Train the Trainers ».

L'équipe des bénévoles

Valérie Torrent

Parallèlement à des études de français, dramaturgie et philosophie, et à des projets de théâtre en amateur qui la portent, elle commence par donner, dès 2005, des cours de français aux migrant·e·s. Le Foyer des jeunes mineurs non-accompagnés s'installe quelques années plus tard dans son quartier. Une chance. Elle fait avec sa famille une rencontre décisive avec un jeune homme demandeur d'asile qui changera le cours de leurs vies. Avec d'autres familles du quartier d'Alt en relation d'amitié avec des jeunes réfugié·e·s, elle participe à la création de ParMi, association qui met en relation jeunes MNA et personnes (marraines et parrains) d'ici désirant rencontrer un·e jeune, le·la soutenir et partager activités et discussions. Elle ouvre un atelier d'improvisation théâtrale en 2015 pour les jeunes réfugié·e·s et migrant·e·s et pour toutes et tous. Jana la rejoindra bientôt.

L'aventure continue et d'autres animatrice se sont joint à celle-ci. Chacune et chacun, y compris les animatrices, en ressort à chaque fois enrichi-e et ragaillardi-e.

Jana Sturny

Après avoir obtenu un bachelor en pédagogie spécialisé en 2019, Jana entame une formation en théâtre de mouvement à la comart (ZH). Elle s'investit de manière bénévole auprès de la population migratoire depuis plus de trois ans. Une collaboration fructueuse débute avec Valérie Torrent pour des cours de théâtre offert aux réfugié·e·s mineur·e·s et majeur·e·s non-accompagné·e·s comme bénévole ORS. Sensible à l'intégration de personnes réfugiées, Jana offre des aides ponctuelles pour les devoirs et recherches d'emplois de plusieurs jeunes. Lorsqu'elle trouve encore un moment de libre, elle donne des coups de main à l'association la RED. Après ces diverses rencontres, Samantha Miller et Jana Sturny créent une colocation avec deux jeunes réfugiés pakistanais, car plus qu'un acte de bénévolat, ces moments de partage sont surtout une rencontre enrichissante avec l'altérité.

Samantha Miller

Diplômée en ergothérapie en 2018, Samantha travaille désormais à temps partiel au Duplex, un cabinet de santé mentale à Nyon. En parallèle à cette activité principale, elle fait régulièrement des remplacements à l'Arche Fribourg. Il y a trois ans, elle commence à participer bénévolement à l'atelier théâtre mis en place par Valérie Torrent et Jana Sturny : elle est profondément touchée par les histoires et les conditions de vie des personnes qu'elle a pu y rencontrer. De cette expérience naît le désir de s'impliquer au quotidien de manière plus concrète avec les personnes réfugiées, désir qui s'est concrétisé notamment dans la création de la colocation avec Jana et deux jeunes pakistanais. Toutes ces activités touchant au domaine du social lui permettent de faire ce qui lui tient le plus à cœur : contribuer à l'intégration des populations marginalisées.

Maude Queloz

Graphiste de formation et diplômée en arts visuel de la haute école d'art de Bern, c'est assez naturellement que les problématiques qu'elle aborde se penchent sur les question d'identité(s), du rapport à l'autre et de de la multiplicité des cultures au sein de notre société. Son travail de bachelor, fruit d'une collaboration de 7 mois avec certaines participantes du centre d'accueil pour femmes migrantes de Delémont (CAFF) créent le déclic du besoin d'engagement. Durant ses 2 années de complément d'études à l'université de Fribourg en anthropologie sociale et histoire contemporaine, elle devient active au sein du comité de l'association ParMi qui soutient les jeunes migrant·e·s du canton de Fribourg et rejoint l'équipe d'animation des ateliers de théâtre du lundi soir fondés par Valérie Torrent, Samantha Miller et Jana Sturny. En parallèle, elle se forme comme professeure de yoga Vinyasa et Yin, principalement dans l'idée d'accompagner des populations souffrant de traumatismes afin de les aider sur le chemin de la reconstruction.

Xavier Richard

Etudiant à l'université de Fribourg depuis 2010, il y poursuit actuellement son doctorat en mathématiques. Depuis 2016, il fait partie du comité de l'association "La Red" et est actuellement co-responsable du groupe Cultured qui a pour but de promouvoir la culture et l'art dans le milieu migratoire. Il est aussi un des fondateurs de l'association "Jolie Maison" qui vise à intégrer des personnes issues de la migration dans des colocations fribourgeoises.

Agenda de travail - Le Petit Prince

	Quoi	Où	Horaire
Avril, mai et juin			
Tous les mardis jusqu'au 2 juillet	Répétitions	Salle nord, Arsen'alt	19h30-21h30
29 juillet au 4 août	Une semaine de répétition. + fabrication de la scénographie et des costumes. Planning à définir.	A la Red 	9h-18h
Septembre et octobre			
Du 10 septembre au 15 octobre, tous les mardis	Atelier de répétition	Maison des Artistes, Givisiez	19h30-21h30
week-end du 12 et 13 octobre	Week-end de répétition	A définir	9h-18h
Fri'scène 20 au 27 octobre	Période de répétition à définir (max. 4h/jour sur 4 ou 5 jours)	A définir	
26 octobre, fin de matinée	Représentation "Work in progress" FriScènes, suivi d'un bord de scène.	Nouveau Monde - Fribourg	10h-15h
Novembre 2019 à juin 2020			
Tous les mardis, sauf vacances scolaire	Répétitions	A définir	19h-21h
Avril et mai			
	2 ou 3 week-end de répétition	A définir	A définir
Du 3 au 7 Juin 2020	Répétitions et représentations finales du Petit Prince	Nuithonie	Représentation le 5, 6 et 7 juin 2020



Contacts

Cie Après ça je ne parle plus
c/o Emma Schneider
Grand Rue 54
1700 Fribourg

cie.jeneparleplus@gmail.com

079 741 33 10

BCF CH69 0076 8300 1477 5940 6



Photo Julien James Auzan <https://www.imagesetmots.ch>